



MIDWIVES ASSOCIATION
of BRITISH COLUMBIA



關於助產科

何謂助產士？

概括地說，助產士是健康懷孕及分娩方面的專家。

在卑詩省，註冊助產士從懷孕的初期，到整個臨盆和分娩期間，直至產後大約六周，為健康的孕婦及其新生寶寶提供基本孕婦護理。這究竟是什麼意思？助產士聆聽、觀察、教育、指導及關懷。他們指示進行檢驗並作出說明，以及討論檢驗結果。他們作生理、心理、情緒及社交健康方面的檢查。他們在婦女懷孕、臨盆和分娩期間，不論情況是正常還是複雜，都陪伴著她們。他們接住寶寶，在寶寶出生後進行家訪。他們幫助婦女餵母乳及適應有新生寶寶的生活。他們同心協力，並與其他衛生專業人員合作。他們實行證據為本、服務使用者為中心的孕婦和新生嬰兒護理，他們是卑詩省醫療系統已確立的一環。

我是否需要轉介才可見助產士？

毋須轉介。

我如何找到助產士？

只須查找您當地助產士診所的聯絡資料，然後打電話給他們。為幫助您在區內找到助產士，您可以使用在我們網站上的可檢索地圖。

助產服務是否受到監管？

根據《卑詩衛生專業法》(BC Health Professions Act)、《助產士條例》(Midwives Regulation)及《卑詩助產士管理院附例》(CMBC Bylaws)，助產士要向卑詩助產士管理院(CMBC)註冊，並受其監管。自1998年起，在卑詩省助產士受到監管及在法律上獲承認是有自主權的醫療保健執業者。

在卑詩省助產服務的費用是否由政府支付？

卑詩衛生廳的經費會通過卑詩醫療保健計劃(MSP)為所有持有效醫療卡的卑詩省居民支付助產服務的費用。

WWW.BCMIDWIVES.COM

我可否醫生及助產士兩者都聘請？

卑詩醫療保健計劃只支付一名基本醫護人員的費用，該名人員會在您懷孕和分娩期間以至產後六周為您提供護理，而您的懷孕是健康的。選擇什麼人在您懷孕期間為您提供護理，由您決定。助產士是健康懷孕和正常分娩方面的專家，必要時會諮詢家庭醫生及其他專科醫生，例如產科醫生。在產後六周，當您的助產護理完結，您會轉回您的家庭醫生那裏，他會重新開始負責照顧您和您的新生寶寶的健康。沒有家庭醫生的家庭，有責任為其長遠基本護理作出安排。您的助產士可為您提供更多有關為家人找醫生的資訊。

我沒有卑詩醫療保健計劃的保障，我仍可聘請助產士嗎？

如果您是受到臨時聯邦醫療計劃 (IFHP) 保障的難民，您可致電卑詩助產士協會 (MABC)：604-736-5976，找尋在您區內已向 Medavie Blue Cross 登記的助產士。您若不是難民，第一步要做的是聯絡助產士診所，與他們商討私人支付護理費用這個選擇。

我應在何時致電首次約見助產士？

一知道自己懷孕就要聯絡助產士。助產士診所可能會很快滿額，視乎社區和診所可應付的人數而定，不過您可隨時致電，因為可能會有名額或者診所在某月份未必滿額。如果您開始懷孕時是由醫生照顧而想轉由助產士照顧，這是有可能的，但要找到能接收您的診所，可能會有困難。

我多久見助產士一次？

懷孕期內見助產士的次數比見醫生稍多。在懷孕第一期大部分診視的安排是每三至六周一次，每次持續30至60分鐘。在懷孕末三個

月診視會安排得較為頻密，而在懷孕最後一個月期間很多時是每周一次。如果診視時間較長，便可以進行生理、情緒及社交健康評估，並且有時間作出知情的決定，以及建立服務使用者與其醫護人員之間的互信關係。寶寶出生後，診視通常會在這個剛添了新成員的家庭所處的地方進行。在醫院分娩後的初期，診視可能會是在醫院，然後那家人回到家裏後，就會在他們的住所；如果是在家分娩，診視就會在住所進行。在最初的一、兩周之後，診視通常會恢復在診所進行，並繼續大約六周，到時您的護理就會恢復由您的家庭醫生負責。在兩次診視之間，助產士一周7天、每天24小時都會接聽來電，處理緊急護理問題或憂慮。

將會有多少名助產士參與照顧我？

助產士通常是兩、三人一組工作，但也可能會單獨工作，或者與醫生或護士等其他醫護人員組成跨科團隊工作。助產士一定會一周7天、每天24小時都接聽來電。在小組式診所裏，大部分服務使用者到了開始臨盆時將已經見過小組裏的所有助產士。《CMBC 助產執業模式》(CMBC Midwifery Model of Practice) 這份文件強調了在提供安全、個人化護理方面的護理持續性的概念。

助產士與產科醫生之間有什麼工作關係？

必要時助產士會諮詢家庭醫生、產科醫生、兒科醫生及其他專科醫生。如事態更緊急，病人可轉由他人照顧。除非那併發症是在懷孕初期出現，否則助產士很多時會以支援角色繼續參與，而併發症一旦解決了，病人有時會恢復由助產士照顧。在這些情況下，助產士幾乎總會繼續參與提供照顧。





我可否得到醫生會給我的那些檢驗和處方藥物？

助產士可為孕婦及新生嬰兒提供完整的一套產前醫學化驗、基因篩查和診斷方案、超聲波造影以及許多其他檢驗和醫療程序。助產士的執業範圍包括使用許多在懷孕期內、臨盆期間(包括危急情況)可能要施用的藥物，或止痛藥，以及在產後為媽媽或寶寶施藥。如果需要到在這執業範圍以外的施藥或檢驗，助產士會按病情諮詢及轉介給醫生，進行更專門的護理。

併發症會否導致不能使用助產服務？

這是有可能的，視乎您的個人情況而定。在最首次診視期間，助產士應該能夠讓您大致了解，您需要的護理是否在其執業範圍內。在接受助產士照顧期間任何時候如出現併發症，CMBC 網站有指引，幫助作出知情的決

定，去諮詢合適的醫生或其他專家，或轉由他們照顧。個別醫院很多時也會有政策，規定何時可進行諮詢或轉換醫護人員。

我可否選擇在何處生孩子：在家裏或在醫院？

助產士根據知情決策的原則，為健康、低危的婦女提供分娩地方的選擇。平均而言，由助產士照顧的分娩有70%是在醫院進行的。這個數字因診所和社區而異。想取得更多有關卑詩省在家分娩的資訊，請閱讀 *CMBC Place of Birth Handbook for Clients (服務使用者分娩地方手冊)*。在加拿大醫學會 (Canadian Medical Association) 網站上可以找到一項有關卑詩省在家分娩的大型研究。此外，卑詩大學助產學系 (UBC Division of Midwifery) 也可提供 *Home Birth: An annotated guide to the literature (在家分娩：文獻註解指南)*。

我有什麼止痛方法可選？

助產士提供一系列自然和藥物止痛選擇，包括使用硬膜外麻醉劑。服務使用者可得到作出關於止痛選擇的知情決定所必需的資訊，這一點在助產護理中是最重要的。這些選項會在產前診視期間討論到，以及如果您決定參加社區內的產前班，在班上也會討論到。

如果我剖腹生產會怎麼樣？

助產士進行剖腹生產的比率較全省平均低 42%。然而，在某些情況下，可能會建議進行剖腹生產，作為比陰道生產較為安全的選擇。在大多數情況下，不論在臨盆時還是產前，助產士都參與這方面的決策，並且在剖腹生產期間通常都會在場，以及之後為健康的嬰兒提供護理。剖腹生產後媽媽會留院較長時間；所以，助產士會到醫院診視家人及寶寶，直至他們回到家裏為止。

如果我有和懷孕無關的問題，怎麼辦？

服務使用者繼續見自己的家庭醫生，或者其他專科醫生，處理和懷孕無關的健康問題。

助產士和陪產員有什麼分別？

陪產員不提供醫療護理，也不接生。助產士接受過培訓，能提供一切必需的醫療及監測您和寶寶的健康與福祉。陪產員與助產士或醫生和護士一起工作，是這個團隊的一分子。陪產員為臨盆者及其伴侶提供持續的情緒和實質支援，並使到照顧想獲得額外支援的夫婦的分娩團隊能提供更完善的服務。想取得更多有關陪產員的資訊，請瀏覽卑詩陪產員服務協會 (BC Doula Services Association) 的網站。如果您或您的伴侶是原住民，您就有資格通過卑詩原住民友誼中心協會 (BC Association of Aboriginal Friendship Centres) 得到免費陪產員服務。

I ♥ BC
MIDWIVES

更多有關卑詩省助產科的資訊，以及如何找到助產士的提示，可以在此網址找到：

www.bcmidwives.com

卑詩助產士協會

(Midwives Association of British Columbia)

電話：604-736-5976

傳真：604-736-5957

www.bcmidwives.com

office@bcmidwives.com

About Midwifery [Chinese Traditional]